Porównanie tłumaczeń II Tymoteusza 4:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Pozdrów Pryskę i Akwilę i Onezyfora dom |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Pozdrów Pryskę\* i Akwilę\*\* \*\*\* oraz dom Onezyforosa.\*\*\*\* \*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Pozdrów Pryskę i Akwilę, i Onezyfora dom.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Pozdrów Pryskę i Akwilę i Onezyfora dom |

1. 1) Pryska, Πρίσκα, od łac. Prisca, skr. Πρίσκιλλα, czyli: dawna, starożytna, imię właściwe dla rzymskiego rodu Acilia. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Akwila, Ἀκύλας, od łac. Aquila, czyli: orzeł. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>510 18:2</x>; <x>520 16:3</x>; <x>530 16:19</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Onezyforos, Ὀνησίφορος, czyli: niosący korzyść. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>620 1:16</x> [↑](#footnote-ref-6)